

**Gebrauchs- und Montageanleitung**  
Sicherheitsrelevant! Beachten und Aufbewahren!

(D)

**Sicherheitshinweise**

**⚡ GEFAHR**  
**Nicht an Produkten unter Spannung arbeiten!**  
Gefährliche elektrische Spannung kann zu elektrischem Schlag und Verbrennungen führen!  
Trennen Sie immer alle verwendeten Spannungsversorgungen vom Produkt, bevor Sie das Produkt montieren, installieren, Störungen beheben oder Wartungsarbeiten vornehmen.

**⚡ GEFAHR**  
**Spannungsführende Teile!**  
Anlagenerrichter und -betreiber müssen einen ausreichenden Berührungsschutz sicherstellen!

**🔥 VORSICHT**  
**Heiße Oberfläche!**  
Während des Betriebes erwärmt sich die Gehäuseoberfläche. Unter besonderen Bedingungen (z. B. im Fehlerfall oder bei erhöhter Umgebungstemperatur) kann eine Berührung des Produktes zu Verbrennungen führen!  
Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es berühren.

**⚡ ACHTUNG**  
**Elektrostatische Entladung vermeiden!**  
In den Produkten sind elektronische Komponenten integriert, die Sie durch elektrostatische Entladung bei Berührung zerstören können. Beachten Sie die Sicherheitsmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung gemäß EN 61340-5-1/-3.  
Achten Sie beim Umgang mit den Produkten auf gute Erdung der Umgebung (Personen, Arbeitsplatz und Verpackung).

**📖 Hinweis**  
**Produktdokumentation beachten!**  
Lesen Sie vor Einbau, Betrieb oder Bedienung des Produktes die vorliegende Produktdokumentation sorgfältig und vollständig durch.  
Beachten Sie außerdem die Angaben auf dem Produktgehäuse. Weitere Spezifikationen finden Sie im Produktdatenblatt und unter [www.wago.com/<Artikelnummer>](http://www.wago.com/<Artikelnummer>).

**🗑️ Hinweis**  
**Hinweise zur Entsorgung beachten!**  
Für dieses Produkt gelten die Bestimmungen der Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte.  
Weitere Informationen zur Entsorgung finden Sie im Internet unter [www.wago.com](http://www.wago.com).

- Befolgen Sie besonders die folgenden Punkte:
- Das Produkt darf ausschließlich durch qualifizierte Elektrofachkräfte gemäß EN 50110-1/-2 sowie IEC 60364 installiert und in Betrieb genommen werden.
  - Prüfen Sie das Produkt vor Inbetriebnahme auf eventuelle Transportschäden. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden.
  - Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
  - Das Produkt ist ein offenes Gerät und muss in einem zusätzlichen Gehäuse installiert werden, das die folgenden Sicherheitsaspekte abdeckt:
    - Einschränken des Zugangs auf autorisiertes Fachpersonal und Öffnen nur mit Werkzeug
    - Sicherstellen des erforderlichen Verschmutzungsgrades in der Umgebung des Betriebsmittels
    - Ausreichender Schutz gegen direktes und indirektes Berühren
    - Ausreichender Schutz gegen UV-Einstrahlung
    - Verhindern des Ausbreitens von Feuer außerhalb des Gehäuses
    - Gewährleistung der Festigkeit gegen mechanische Beanspruchung
  - Beachten Sie den zulässigen Temperaturbereich der Anschlussleitungen.
  - Es muss anlagenseitig eine geeignete Trennvorrichtung und ein geeigneter Überstromschutz vorhanden sein. Die Schutzvorrichtung muss sich in bedienbarer Nähe des Produktes befinden. Bei der Schutzvorrichtung muss die Position **AUS** eindeutig gekennzeichnet sein.
  - Installieren, bedienen und warten Sie das Produkt nur in einem Temperaturbereich von -25 bis +50 °C.
  - Reinigen Sie das Produkt nur mit einem trockenen bzw. mit Wasser angefeuchteten, weichen Lappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, z. B. Scheuermittel, Alkohole, Aceton.
  - Halten Sie, falls gefordert, den Mindestabstand zu benachbarten Teilen unbedingt ein, um die Kühlung nicht zu behindern!
  - Bei der Integration des Produktes in Ihr System liegt die Sicherheit dieses Systems in Ihrer Verantwortung als Errichter.
  - Halten Sie die geltenden Gesetze, Normen, Bestimmungen, örtlichen Vorschriften, den Stand der Technik und die Regeln der Technik zum Zeitpunkt der Installation ein.

Das Produkt darf ausschließlich entsprechend dieser Hinweise und der vollständigen Gebrauchsanleitung verwendet werden. Jegliche anderweitige Nutzung kann die sichere Verwendung gefährden und führt zum Verlust der Gewährleistung bzw. Garantie. Die WAGO Kontakttechnik GmbH & Co. KG haftet nicht für Schäden, die sich aus unsachgemäßem Gebrauch ergeben.

Technische Änderungen vorbehalten

**Operating and Assembly instructions**  
Safety related! Note and keep!

(En)

**Safety Information**

**⚡ DANGER**  
**Do not work when products are energized!**  
High voltage can cause electric shock or burns.  
Disconnect a power sources to the product prior to performing any installation, repair or maintenance work.

**⚡ DANGER**  
**Live parts!**  
System installers and operators must ensure sufficient protection against accidental contact!

**🔥 CAUTION**  
**Hot surface!**  
The surface of the housing heats up during operation. Under special conditions (e.g., in the event of a fault or increased ambient temperature), touching the product may cause burns.  
Allow the product to cool down before touching it.

**⚡ NOTICE**  
**Avoid electrostatic discharge!**  
The products are equipped with electronic components that you may destroy by electrostatic discharge when you touch. Please observe the safety precautions against electrostatic discharge in accordance with EN 61340-5-1/-3.  
Pay attention while handling the products to good grounding of the environment (persons, job and packing).

**📖 Note**  
**Observe the product documentation!**  
Before installation and operation, please read the product documentation thoroughly and carefully.  
In addition, note the information on the product housing. More specifications are available in the product datasheet and at [www.wago.com/<item number>](http://www.wago.com/<item number>).

**🗑️ Note**  
**Observe instructions for disposal!**  
This product is subject to the provisions of the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.  
For more information about disposal, please visit [www.wago.com](http://www.wago.com).

- Please pay close attention to the following:
- The product must only be installed and put into operation by qualified electrical specialists per EN 50110 1/-2 and IEC 60364.
  - Before startup, please check the product for any damage that may have occurred during shipping. Do not put the product into operation in the event of mechanical damage.
  - Only install the product in dry, indoor rooms.
  - The product is an open-type device and is designed for installation in an additional enclosure, which supplies the following safety aspects:
    - Restrict access to authorized personnel and may only be opened with tools.
    - Ensure the required pollution degree in the vicinity of the system.
    - Offer adequate protection against direct or indirect contact.
    - Offer adequate protection against UV irradiation.
    - Prevent fire from spreading outside of the enclosure.
    - Guarantee mechanical stability.
  - Observe permissible temperature range of connecting cables.
  - Provide suitable disconnect and overcurrent protection on the system side. The protection device must be located near the product where it can be operated. The **OFF** position must be clearly marked on the protection device.
  - Install, operate and maintain the product only in a temperature range of -25 to +50 °C.
  - Only use a dry or dampened (water) cloth to clean the product. Do not use cleaning agents, e.g., abrasive cleaner, alcohol, acetone.
  - If required, maintain sufficient distance from adjacent parts to avoid interfering with the cooling!
  - When integrating the product into your system, the safety of this system is your responsibility as the installer.
  - Comply with applicable laws, standards, guidelines, local regulations, accepted technology standards and practices at the time of installation.

This product may only be used as described in this note and in the complete instructions. Use other than this may represent a risk to safe, intended use and will nullify the warranty or guarantee. WAGO Kontakttechnik GmbH & Co. KG is not liable for damage resulting from non-intended or improper use.

Subject to design changes

**Instructions d'utilisation et de montage**  
Important du point de vue de sécurité ! A observer et conserver soigneusement !

(Fr)

**Consignes de sécurité**

**⚡ DANGER**  
**Ne pas intervenir au niveau d'appareils sous tension !**  
Une tension électrique dangereuse peut provoquer des électrocutions et des brûlures.  
Débranchez toujours toutes les alimentations du produit avant de procéder au montage, à l'installation, au dépannage ou la maintenance du produit.

**⚡ DANGER**  
**Éléments électroconducteurs !**  
Les concepteurs et exploitants d'installations doivent assurer une protection suffisante contre les contacts !

**🔥 ATTENTION**  
**Surfaces chaudes !**  
Pendant le fonctionnement, la surface du boîtier se réchauffe. Dans des conditions spéciales (p. ex. en cas de panne ou d'augmentation de la température ambiante), tout contact avec le produit peut provoquer des brûlures.  
Laissez le produit refroidir avant de le toucher.

**⚡ AVIS**  
**Éviter les décharges électrostatiques !**  
Dans l'appareil, sont intégrés des composants électroniques qui peuvent être détruits par décharge électrostatique lors d'un contact. Respecter les mesures de sécurité contre les décharges électrostatiques selon EN 61340-5-1/-3.  
En cas d'intervention, veiller à la bonne mise à la terre de l'environnement (personnes, poste de travail et emballage).

**📖 Remarque**  
**Observez la documentation du produit !**  
Merci de lire attentivement et soigneusement la documentation de produit avant le montage, la mise en service ou la commande du dispositif. Respecter aussi les indications sur le boîtier du produit ! Pour des spécifications complémentaires, voir la fiche produit ou le site [www.wago.com/<numéro d'article>](http://www.wago.com/<numéro d'article>).

**🗑️ Remarque**  
**Respecter les conseils relatifs à l'élimination !**  
Cet appareil est soumis aux dispositions de la directive DEEE.  
Pour des informations complémentaires sur l'élimination, voir le site [www.wago.com](http://www.wago.com).

- Observer attentivement les points suivants :
- Le produit ne peut être installé et mis en service que par des électriciens qualifiés, conformément aux normes EN 50110-1/-2 et IEC 60364.
  - Avant la mise en service, merci de s'assurer que le produit ne présente pas d'éventuels endommagements dus au transport. S'il est endommagé, le produit ne doit pas être mis en service.
  - Utilisez le produit uniquement dans des zones intérieures sèches.
  - L'appareil est un équipement ouvert et doit être installé dans un boîtier supplémentaire qui remplit les aspects de sécurité suivants :
    - restreindre l'accès au personnel autorisé et ne peut être ouvert qu'avec des outils,
    - assurer le degré de pollution requis dans l'environnement de l'équipement,
    - offrir une protection suffisante contre les contacts directs et indirects,
    - assurer une protection adéquate contre les rayons UV,
    - empêcher la propagation du feu à l'extérieur du boîtier ainsi,
    - qu'assurer la résistance aux contraintes mécaniques.
  - Respectez la plage de température admissible pour les cordons de branchement.
  - Du côté du système, il faut fournir un dispositif de séparation approprié et une protection appropriée contre les surintensités. Le dispositif de sécurité doit se trouver à proximité du produit. Ce dispositif de sécurité doit indiquer clairement la position **DÉSACTIVÉ**.
  - Installez, utilisez et entretenez le produit uniquement dans une plage de températures allant de -25 à +50 °C.
  - Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux sec ou humidifié à l'eau. Ne pas utiliser de détergents, comme par ex. des abrasifs, de l'alcool, de l'acétone.
  - Si cela est exigé, respectez la distance minimale requise par rapport aux pièces voisines pour ne pas empêcher le refroidissement !
  - Lors de l'intégration du produit dans votre système, la sécurité de ce système est de votre responsabilité en tant qu'installateur.
  - Respectez les lois, normes, réglementations, clauses, réglementations locales, l'état de la technique et les règles de la technologie en vigueur au moment de l'installation.

Le produit ne doit être utilisé que conformément à ces instructions et au manuel d'utilisation complet. Tout autre emploi peut compromettre l'utilisation sûre et entraîne la perte de garantie. WAGO Kontakttechnik GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inappropriée.

Sous réserve de modifications techniques

**Инструкции по эксплуатации и монтажу**  
Важно для безопасности! Запомнить и сохранить!

(Ru)

**Информация по безопасности**

**⚡ ОПАСНОСТЬ**  
**Запрещается работать на оборудовании под напряжением!**  
Высокое напряжение может стать причиной поражения электротоком или получения ожогов.  
Отключайте все источники питания оборудования перед выполнением любого монтажа, ремонта или технического обслуживания.

**⚡ ОПАСНОСТЬ**  
**Токоведущие части!**  
Монтажникам и операторам системы необходимо обеспечить надлежащую защиту от случайного контакта!

**🔥 ВНИМАНИЕ**  
**Горячая поверхность!**  
Поверхность корпуса нагревается во время работы. При определённых условиях (например, в случае сбоя или повышенной температуры окружающей среды) прикосновение к продукту может вызвать ожоги.  
Дайте продукту остыть, прежде чем прикасаться к нему.

**⚡ УВЕДОМЛЕНИЕ**  
**Не допускайте образования электростатического разряда!**  
Устройства оснащены электронными компонентами, которые могут быть выведены из строя электростатическим разрядом в случае прикосновения к ним. Соблюдайте меры предосторожности для предотвращения образования электростатического разряда согласно стандарту EN 61340-5-1/-3.  
При обращении с устройствами обеспечьте надлежащее заземление объектов и факторов окружающей среды (сотрудники, рабочее пространство и упаковка).

**📖 Указание**  
**Строго выполняйте инструкции в документации по продукту!**  
Перед установкой и эксплуатацией внимательно прочитайте документацию по продукту. Кроме того, обратите внимание на информацию, представленную на корпусе продукта. Дополнительные спецификации содержатся в документации изделия и по адресу [www.wago.com/<номер позиции>](http://www.wago.com/<номер позиции>)

**🗑️ Указание**  
**Соблюдайте инструкции по утилизации!**  
На данное устройство распространяются положения Директивы об утилизации электрического и электронного оборудования.  
Дополнительную информацию об утилизации см. по адресу [www.wago.com](http://www.wago.com).

- Обратите особое внимание на следующее:
- Монтаж и ввод продукта в эксплуатацию должны выполняться только квалифицированными специалистами по электротехнике в соответствии с EN 50110 1/-2 и МЭК 60364.
  - Перед запуском проверьте продукт на наличие повреждений, которые могли быть причинены во время транспортировки. Не вводите продукт в эксплуатацию при наличии механических повреждений.
  - Устанавливайте продукт только в сухих закрытых помещениях.
  - Продукт представляет собой устройство открытого типа, предназначенное для установки в дополнительный корпус, который обеспечивает следующие аспекты безопасности:
    - Предоставлять доступ только уполномоченному персоналу и открываться только с помощью инструментов.
    - Обеспечивать необходимый уровень защиты от загрязнения вблизи системы.
    - Обеспечивать достаточную защиту от непосредственного и косвенного контакта.
    - Обеспечить достаточную защиту от ультрафиолетового излучения.
    - Предотвращать распространение возгорания вне кожуха.
    - Гарантировать механическую устойчивость.
  - Соблюдайте допустимый температурный диапазон соединительных кабелей.
  - Установите подходящие устройства защитного отключения и защиты от перегрузки по току на стороне системы. Защитное устройство должно располагаться рядом с устройством в подходящих для эксплуатации условиях. На защитном устройстве следует четко пометить положение **ВЫКЛ**.
  - Устанавливайте, эксплуатируйте и обслуживайте продукт только при температуре от -25 до +50 °C.
  - Для очистки продукта следует использовать только мягкую ткань (сухую или смоченную водой). Не используйте чистящие средства, например абразивные чистящие средства, спирт, ацетон.
  - При необходимости соблюдайте достаточное расстояние между смежными компонентами, чтобы избежать помех при охлаждении!
  - При интеграции продукта в вашу систему ответственность за безопасность этой системы в качестве установщика несёте вы.
  - Соблюдайте действующие законы, стандарты, руководства, местные нормативы, общепринятые технологические стандарты и практики во время монтажа.

Настоящий продукт может использоваться в соответствии с описанием в данном примечании и в подробных инструкциях. Любое другое применение может вести к снижению безопасности, не отвечать целевому назначению, что является основанием для отказа в гарантийном обслуживании. Компания WAGO Kontakttechnik GmbH & Co. KG не несет ответственности за ущерб вследствие нецелевого или ненадлежащего использования.

Сохраняется право на внесение изменений в конструкцию

# Gleichstromversorgung/DC power supply/ Alimentation en courant continu/ Источник питания постоянного тока

## 1 Produktsicherheit/Product Safety/ Sécurité du produit/Безопасность изделия

**ⓓ** **ACHTUNG**  
**Leiterquerschnitte entsprechend der Strombelastung wählen!**  
Der Ausgangsstrom eines Netztesiles kann im Fehlerfall bis zu  $2 \times I_{OUT}$  betragen.  
Verwenden Sie nur Leiterquerschnitte, die der Strombelastung genügen!

Benutzen Sie das Gerät nur in einer geschützten Umgebung.

**ⓔ** **NOTICE**  
**Select conductor cross sections as required for current load!**  
In the event of a fault, the output current of a power supply can be up to  $2 \times I_{OUT}$ .  
Only use conductor cross sections designed for this current load.

Only use this device in a controlled environment.

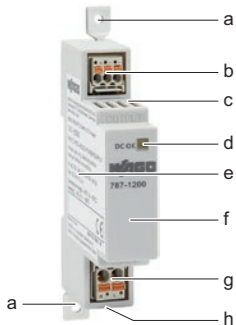
**ⓕ** **AVIS**  
**Choisir la section de conducteur selon la charge en courant !**  
En cas d'erreur, le courant de sortie d'un module d'alimentation peut s'élever à  $2 \times I_{OUT}$ .  
Ne choisir que des sections de conducteur qui satisfont la charge en courant!

N'utiliser l'appareil que dans un environnement contrôlé.

**Ⓡ** **УВЕДОМЛЕНИЕ**  
**Выберите сечение проводников, необходимое для токовой нагрузки!**  
В случае сбоя выходной ток источника питания может составлять до  $2 \times I_{вых}$ .  
Используйте только проводники с сечением, подходящим для данной токовой нагрузки.

Используйте это устройство только в контролируемой среде.

## 2 Ansicht/View/Vue/Вид



	ⓓ	ⓔ	ⓕ	Ⓡ
	Belegung	Assignment	Affectation	Распределение
a	Befestigungsclips für Schraubmontage (im Lieferumfang enthalten)	Fastening clips for screw mounting (included)	Clips de montage pour montage à vis (inclus dans la livraison)	Крепежные скобы для винтового монтажа (в комплекте)
b	Ausgang <i>picoMAX</i> ® 3.5 (+ -)	<i>picoMAX</i> ® 3.5 output (+ -)	Sortie <i>picoMAX</i> ® 3.5 (+ -)	<i>picoMAX</i> ® 3.5 выходн. (+ -)
c	Belüftungsschlitze	Ventilation slots	Fentes de ventilation	Вентиляционные пазы
d	LED-Anzeige	LED indicator	Affichage LED	Светодиодный индикатор
e	Typenschild	Type plate	Plaque signalétique	Информационная пластина
f	Frontseite	Front side	Face avant	Передняя сторона
g	Eingang <i>picoMAX</i> ® 5 (N L)	<i>picoMAX</i> ® 5 input (N L)	Entrée <i>picoMAX</i> ® 5 (N L)	<i>picoMAX</i> ® 5 вводн. (N L)
h	Lasche zur Montage/ Demontage auf einer Tragschiene	Mount/removal latch on a DIN-rail	Languelette pour montage/démontage sur un rail	Крепежная защелка на DIN-рейке

## 3 Montieren/Mounting/Montage/Сборка

ⓓ Montieren Sie das Gerät zwecks ordnungsgemäßer Entwärmung vertikal (Belüftungsschlitze oben und unten, Frontseite nach vorn).

Bei der Montage mit Frontseite oben oder unten sind folgende Werte nicht zu überschreiten:

- Ausgangsleistung: 50 W
- Umgebungstemperatur: 55 °C

Abweichende Einbautagen erfolgen auf eigene Gefahr.

Einbaulage (weitere Einbaulagen auf Anfrage)	Abstände					
	Oben	Unten	Vorn	Hinten	Links	Rechts
Vertikale Montage (Frontseite vorn)	70 mm	70 mm	70 mm	---	0 mm	0 mm
Horizontale Montage (Frontseite oben)	70 mm	---	70 mm	70 mm	20 mm	20 mm
Horizontale Montage (Frontseite unten)	---	70 mm	70 mm	70 mm	20 mm	20 mm

ⓔ Install the device vertically to ensure proper heat dissipation (ventilation slots above and below).

The following values should not be exceeded when installing with the front side at the top or bottom:

- Output power: 50 W
- Ambient temperature: 55 °C

Other mounting positions should only be used at one's own risk!

Mounting position (Other mounting positions on request)	Distances					
	Top	Bottom	Front	Rear	Left	Right
Vertical mounting (front side front)	70 mm	70 mm	70 mm	---	0 mm	0 mm
Horizontal mounting (front side top)	70 mm	---	70 mm	70 mm	20 mm	20 mm
Horizontal mounting (front side bottom)	---	70 mm	70 mm	70 mm	20 mm	20 mm

ⓕ Montez l'appareil verticalement pour une bonne dissipation de la chaleur (fentes de ventilation supérieures et inférieures, face avant vers l'avant).

Lors du montage avec la face avant vers le haut ou vers le bas, les valeurs suivantes ne doivent pas être dépassées :

- puissance de sortie : 50 W
- température ambiante : 55 °C

Des positions de montage différentes sont réalisées à vos propres risques !

Position de montage (autres positions de montage sur demande)	Intervalles					
	Au dessus	En dessous	Devant	Derrière	À gauche	À droite
Montage vertical (face avant devant)	70 mm	70 mm	70 mm	---	0 mm	0 mm
Montage horizontal (face avant au dessus)	70 mm	---	70 mm	70 mm	20 mm	20 mm
Montage horizontal (face avant au dessous)	---	70 mm	70 mm	70 mm	20 mm	20 mm

Ⓡ Установите устройство вертикально, чтобы обеспечить надлежащее рассеивание тепла (вентиляционные пазы выше и ниже).

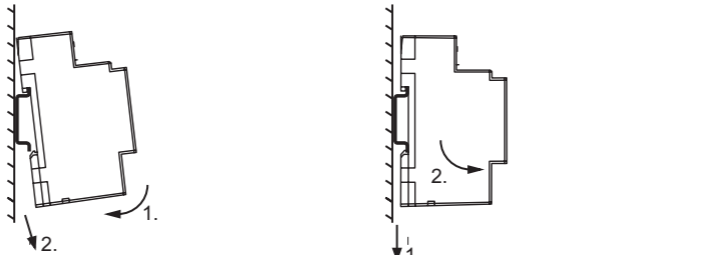
При установке передней стороной кверху или книзу нельзя превышать следующие значения:

- Выходная мощность: 50 W
- Температура окружающей среды: 55 °C

Другие монтажные положения можно использовать исключительно на свой страх и риск!

Монтажное положение (Другие монтажные положения возможны по запросу)	Расстояния					
	Верх	Низ	Перед	Зад	Слева	Справа
Вертикальный монтаж (с передней стороны)	70 мм	70 мм	70 мм	---	0 мм	0 мм
Горизонтальный монтаж (с передней стороны сверху)	70 мм	---	70 мм	70 мм	20 мм	20 мм
Горизонтальный монтаж (с передней стороны снизу)	---	70 мм	70 мм	70 мм	20 мм	20 мм

## 3.1 Tragschiene/DIN 35 Rail/Rail DIN 35/DIN-рейка 35 мм



Montage/Mounting/Montage/монтаж

Demontage/Removal/Démontage/демонтаж

ⓓ **Montage Tragschiene**  
Montieren Sie das Gerät gemäß EN 60715 durch Aufrasten auf die Tragschiene (siehe „Montage“):

1. Setzen Sie das Gerät mit der Tragschieneführung an die Oberkante der Tragschiene ein.
2. Drücken Sie das Gerät in Richtung Tragschiene [1] und rasten Sie das Gerät bei gleichzeitigem Zug an der Lasche (h) auf [2].
3. Zur sicheren Fixierung auf der Tragschiene setzen Sie vor und nach dem Gerät (bei blockweiser Anordnung: vor und nach den Geräten) je eine Endklammer.

**Demontage Tragschiene**

1. Zur Demontage (siehe „Demontage“) ziehen Sie die Lasche (h) nach unten [1]. Benutzen Sie dafür einen Schraubendreher oder ein Betätigungswerkzeug.
2. Kippen Sie das Gerät nach vorn [2] und hängen Sie es aus der Tragschiene aus.

ⓔ **DIN-Rail Mounting**  
Install the device in accordance to EN 60715 by snapping it onto DIN-rail without tools (see "Mounting"):

1. Place the device with its DIN-rail guide on the top edge of the DIN-rail.
2. Press the device onto the DIN-rail [1] while simultaneously pulling on the latch (h) [2] until it locks into place.
3. To ensure secure fastening on the DIN-rail, fit end clips on either side of the device (with a block arrangement: on either side of the devices).

**Removal from DIN-Rail**

1. To remove (see "Removal") pull down the latch (h) [1] using a screwdriver or operating tool.
2. Tilt the device forward [2] and unhook it from the DIN rail.

ⓕ **Montage sur rail**  
Monter l'appareil conformément à la norme EN 60715 en le clipsant sur le rail de montage (voir « Montage »):

1. Placer le module sur le rail DIN en commençant par la partie supérieure.
2. Appuyer sur l'appareil dans la direction du rail [1] et encliquer l'appareil en tirant simultanément sur la languette (h) sur [2].
3. Pour une fixation sûre sur le rail de montage, insérez une butée d'arrêt avant et après l'appareil (dans un arrangement de blocs : avant et après les appareils).

**Démontage du rail**

1. Pour le démontage (voir figure « Démontage »), tirer la bride (h) vers le bas [1]. Pour cela, utiliser un tournevis ou un outil de manipulation.
2. Basculer l'appareil vers l'avant [2] et le décrocher du rail.

Ⓡ **Монтаж на DIN-рейку**  
Установите устройство согласно EN 60715, защелкнув его на DIN-рейке без инструментов. (см. «Монтаж»):

1. Поместите устройство с направляющей DIN-рейки на верхнем краю DIN-рейки.
2. Нажмите на устройство на DIN-рейке [1], одновременно притягивая защелку (h) [2] пока она не зафиксируется на месте.
3. Чтобы обеспечить надежное крепление на DIN-рейке, установите концевые зажимы с обеих сторон устройства (с групповой схемой: с обеих сторон устройств).

**Демонтаж с DIN-рейки**

1. Чтобы снять устройство (см. «Демонтаж»), потяните вниз защелку (h) [1] с помощью отвертки или рабочего инструмента.
2. Наклоните устройство вперед [2] и снимите его с DIN-рейки.

## 3.2 Schraubbefestigung/Screw Mounting/Montage à vis/ Винтовой монтаж

ⓓ Lage und Abmessungen der Befestigungsclips entnehmen Sie der dem Gerät beiliegenden Bohrschablone.

1. Führen Sie je einen Befestigungsclip in die entsprechende obere und untere Einrastöffnung am Gehäuse ein (siehe „Ansicht“, Positionen a).
2. Drücken Sie den Befestigungsclip so weit herunter, bis er mit einem hörbaren Klick einrastet.
3. Überprüfen Sie den festen Sitz durch leichtes Rütteln am Befestigungsclip.
4. Befestigen Sie das Gerät mit entsprechenden Schrauben M4 (nicht im Lieferumfang enthalten). Beachten Sie dabei das maximale Drehmoment von 2,9 Nm.

ⓔ The position and dimensions for the fastening clips are listed in the drilling template supplied with the device.

1. Fit one fastening clip into each corresponding top and bottom snap-fit opening on the housing (see "View", pos. a).
2. Push down the fastening clip until it locks into place with an audible click.
3. Gently shake the fastening clip to verify that it is fitted securely.
4. Fasten the device with the appropriate M4 screws (not included). Observe the maximum torque of 2.9 Nm.

ⓕ La position et les dimensions des clips de fixation se trouvent dans le gabarit de perçage joint à l'appareil.

1. Insérez un clip de fixation dans les ouvertures d'encliquetage supérieure et inférieure respectives du boîtier (voir « Vue », positions a).
2. Appuyez sur le clip jusqu'à l'enclenchement audible.
3. Vérifiez le positionnement fixe en secouant doucement le clip.
4. Fixez l'appareil avec les vis M4 appropriées (non fournies). Respectez le couple maximal de 2,9 Nm.

Ⓡ Расположение и размеры крепежных скоб указаны в шаблоне для сверления, поставляемом вместе с устройством.

1. Установите одну крепежную скобу в каждое соответствующее верхнее и нижнее защелкивающееся отверстие на корпусе (см. «Вид», поз. А).
2. Нажмите на крепежную скобу, чтобы зафиксировать ее на месте до щелчка.
3. Аккуратно встряхните крепежную скобу, чтобы убедиться, что она надежно закреплена.
4. Закрепите устройство с помощью соответствующих винтов М4 (не входят в комплект). Не превышайте максимальный момент затяжки: 2,9 Нм.

## 4 Verdrahten/Wiring/Câblage/Монтаж проводки

**ⓓ** **GEFAHR**  
**Korrekten Steckplatz der *picoMAX*®-Federleisten beachten!**  
Beim falschen Stecken der Eingangsfederleiste (b) in den Anschluss für den Ausgang (g) kann es zu einer gefährlichen Spannungsabgabe von 230 V auf der Ausgangsseite kommen.  
Achten Sie beim Stecken auf den korrekten Steckplatz der jeweiligen Federleiste!

**⚠** **WARNUNG**  
**Werkzeug nicht in die Belüftungsschlitze stecken!**  
Gelangt die Klinge des benutzten Werkzeugs durch die Belüftungsschlitze, können Komponenten im Inneren des Gerätes beschädigt werden. Dadurch kann es zu schwerwiegenden Folgeschäden mit Verletzungsgefahr durch Fehlfunktionen, zu hohe Wärmeentwicklung oder elektrischen Strom kommen!  
Beachten Sie beim Einsatz eines Schraubendrehers oder eines Betätigungswerkzeuges die korrekte Positionierung zwischen Rastlasche und Federleiste!

Folgende Leiter können direkt, ohne Verwendung eines Werkzeugs gesteckt werden:

- feindrähtige Leiter mit Aderendhülse mit Kunststoffkragen; alle Querschnitte AWG 22
- feindrähtige Leiter mit Aderendhülse ohne Kunststoffkragen; Querschnitt > 0,5 mm<sup>2</sup>/AWG 22
- eindrähtige Leiter; Querschnitt > 0,25 mm<sup>2</sup>/AWG 24

ⓔ **DANGER**  
**Make sure that the *picoMAX*® Female Connectors are mated properly!**  
Mismatching the input female connector (b) into the output connector (c) may lead to a hazardous voltage of 230 V on the output side.  
Make sure that the female connector is properly mated!

⚠ **WARNING**  
**Do not insert a tool into the ventilation slots!**  
Components inside the device may be damaged if the blade of an operating tool enters the ventilation slots. This may lead to serious damage with a risk of injury caused by malfunction, overheating or electric shock!  
When using a screwdriver or an actuation tool, ensure correct positioning between the locking latch and the female connector!

The following conductors can be inserted directly without tools:

- fine-stranded conductors with insulated ferrule, all cross sections
- fine-stranded conductors with uninsulated ferrule, cross section > 0.5 mm<sup>2</sup>/AWG 22
- solid conductors, cross section > 0.25 mm<sup>2</sup>/AWG 24

ⓕ **DANGER**  
**Observez la place d'enchâchage correcte des connecteurs femelles *picoMAX*® !**  
L'insertion incorrecte du connecteur femelle d'entrée (b) dans la connexion de la sortie (g) peut entraîner une sortie de tension dangereuse de 230 V côté sortie.  
Lors de la connexion, faites attention à la position d'enchâchage du connecteur femelle respectif !

⚠ **AVERTISSEMENT**  
**Ne pas insérer l'outil dans les fentes de ventilation !**  
Si la lame de l'outil utilisé traverse les fentes de ventilation, les composants à l'intérieur de l'appareil peuvent être endommagés. Cela peut entraîner de graves dommages indirects avec risque de blessure en cas de dysfonctionnement, une production de chaleur excessive ou un courant électrique !  
Lors de l'utilisation d'un tournevis ou d'un outil de manipulation, observez le bon positionnement entre la languette de verrouillage et du connecteur femelle !

Les conducteurs suivants peuvent être enfilés directement sans utiliser d'outil :

- conducteurs souples avec embout d'extrémité, toutes sections
- conducteurs souples avec embout d'extrémité non isolés ; sections > 0,5 mm<sup>2</sup>/AWG 22
- conducteurs rigides ; section > 0,25 mm<sup>2</sup>/AWG 24

Ⓡ **ОПАСНОСТЬ**  
**Убедитесь, что розетки *picoMAX*® соединены должным образом!**  
Ошибочное подключение входного штекера (b) в выходную розетку (c) может привести к подаче опасного напряжения 230 В на выходную сторону.  
Убедитесь, что розетки подключены правильно!

⚠ **ОСТОРОЖНО**  
**Не вставляйте инструменты в вентиляционные пазы!**  
Компоненты внутри устройства можно повредить при попадании рабочего инструмента в вентиляционные пазы. Это может привести к серьезному повреждению и травме в результате неисправности, перегрева или поражения электрическим током!  
При использовании отвертки или приводного инструмента убедитесь в правильном положении между запирающей защелкой и розеткой!

Следующие проводники можно вставить без инструментов:

- многожильные, с изолированным наконечником, с любым сечением
- многожильные, с неизолированным наконечником, с сечением > 0,5 мм<sup>2</sup>/AWG 22
- одножильные, с сечением > 0,25 мм<sup>2</sup>/AWG 24

## 5 LEDs und Fehlersignalisierung/LEDs and Error Indication/ LEDs et signalisation d'erreurs/СИД и индикация ошибок

	ⓓ	ⓔ	ⓕ	Ⓡ
■	Ausgangsspannung liegt an	Output voltage present	Présence de tension de sortie	Выходное напряжение присутствует